



*Сидоренко Игорь Яковлевич,
к.ф.н, доцент,
заведующий кафедрой украинского и
иностранных языков*

377/378.48

**ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В МАГИСТРАТУРЕ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ «МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭКОНОМИКА»**

Магистратура по европейским стандартам – это второй уровень высшего образования. Наша отечественная высшая школа по сути делает первые шаги по вхождению в общеевропейскую систему высшего образования, поэтому остаётся много нерешённых вопросов, которые требуют серьёзных размышлений и практического изучения. С одной стороны, важно осваивать всё лучшее, что накоплено в этой области знаний европейской высшей школой, и добавить к этому собственные находки, с другой – нельзя растерять богатство, созданное в нашем украинском высшем образовании. Следует отметить при этом, что до настоящего времени у нас не выработаны общие принципы, касающиеся сроков обучения в магистратуре (год или два?), соотношения дисциплин, выносимых на изучение в этот период, что безусловно затрудняет подготовку высококвалифицированных кадров.

Важное место в системе магистерского образования занимают иностранные языки, прежде всего – английский. Иностранные языки изучаются в высших учебных заведениях в соответствии с профессиональными направлениями избранной специальности. Хотя изучение английского языка носит прикладной характер, эта дисциплина является одной из профилирующих, ибо в современных условиях трудно говорить о конкурентоспособности выпускника, если он недостаточно хорошо владеет иностранными языками.

Поэтому в сложившихся условиях стала актуальной методической и практической задачей проблема обеспечения магистранта необходимой системой знаний в свете новых потребностей общества.

В связи с переходом на двухступенчатый европейский вариант высшего образования возникла необходимость специального отбора языкового материала и поиска оптимальных решений его использования на занятиях с магистрами. Это, в свою очередь, вызвало активизацию публикаций в этой и смежных областях (см. работы М.М. Степановой, Н.В. Поповой, М.В. Афанасьевой, Т.Н. Николаевой, Т.Н. Фоминой, Т. Г. Зеленовой, Е. Б. Зориной, С.В. Шевченко, Н.И. Черенковой, Е.С. Шляпниковой, Л. П. Качановской, К. О. Мацкевич, А. А. Зайченко и др.). В Украине и России определились методические центры, в которых накоплен определённый опыт, а вузовские преподаватели делятся им в своих публикациях (Санкт-Петербург, Москва, Киев и др.). Но эти работы носят пока фрагментарный характер и по сути являются только первой ступенькой того образовательного процесса, который должен привести к подготовке многосторонне образованного, хорошо знающего иностранные языки магистра.

Цель статьи - необходимо выявить, с помощью каких методических средств на занятиях английским языком можно достигнуть оптимального решения проблемы подготовки бакалавра с высоким уровнем языковой компетенции, конкурентоспособного и востребованного на рынке труда.

В задачи исследования входит изучение основных инновационных методик и отдельных приёмов, способствующих подготовке высококвалифицированного магистра, отбор и оценка наиболее значимых и эффективных из них.

Новые тенденции в жизни мирового сообщества, изменения в экономической и общественной жизни нашей страны в последние 20 лет, усиление интеграционных процессов, расширение профессиональных и личностных контактов представителей разных культур привели к тому, что значение иностранного языка многократно возросло. В настоящее время знание иностранного языка является личностным и общественно важным фактором, условием повышения конкурентоспособности выпускника высшей школы. Это особенно важно для вузов, готовящих

кадры для экономики, финансово-банковской сферы. Иностраный язык здесь становится универсальным средством профессиональной жизни, а коммуникативная компетенция – одной из наиболее важных, профессионально значимых характеристик работника той или иной службы.

Всё сказанное и обусловило поиск новых инновационных подходов к преподаванию иностранного языка в вузах Украины вообще и в магистратуре – в частности.

К сожалению, как показывает опыт, существующая система подготовки кадров в неязыковых вузах не в полной мере соответствует современным требованиям. Известный специалист в области языкового образования Г. А. Краснощёкова по этому поводу пишет: «... выпускники неязыковых вузов нашей страны часто не обладают даже минимально достаточными коммуникативными навыками. Они оказываются не в состоянии не только вести беседу с зарубежными коллегами, но и испытывают значительные трудности при понимании профессионально значимых аутентичных источников на иностранном языке» [1, с. 61]. Правда, речь в данном случае идёт о российских специалистах, но и мы, к сожалению, не можем похвастаться знанием иностранного языка нашими выпускниками всех вузов. Наблюдается явное несоответствие между потребностью общества в современных специалистах с полноценным знанием иностранных языков и существующим недостаточным уровнем подготовки молодых кадров.

Для того чтобы решить проблему иностранных языков для неязыковых специальностей, необходимо прежде всего соотнести социальный заказ общества (подготовку кадров, соответствующих современному мировосприятию) с требованиями учебной программы неязыкового вуза и минимальным количеством часов в действующем учебном плане, с требованием закрепления и сохранения наработанного во время обучения в бакалаврате и переходом к новым формам и средствам обучения – в магистратуре. С удовлетворением отмечаем, что в Киевском национальном экономическом университете им. В. Гетьмана и его филиале – Крымском экономическом институте – сумели понять и оценить важность подготовки квалифицированных кадров со знанием иностранного языка специальности «международная экономика» и включили иностранный язык в учебные планы всех пяти лет обучения, что даёт возможность преподавателю и студенту работать системно и полноценно.

Языковая образовательная политика, по мнению многих вузовских преподавателей иностранных языков, высказанному на конференциях и в печати, должна носить непрерывный и перспективный характер, см., например: [2, с. 151]. В условиях глобализации образования преемственность должна охватывать все стороны процесса обучения: содержание, формы и методы.

Во время изучения иностранного языка в магистратуре происходит перенос акцента на формирование образовательной компетенции, а именно – умения читать и выделять тему и логические связи в тексте, использовать полученную информацию для презентации и т. д.

В методике преподавания английского языка рассмотрено много традиционных и новых методов проведения занятий и разных видов работ. На занятиях с магистрантами мы опираемся на полученные ими (чаще всего – традиционным путём) знания, но совершенствуем методику и используем инновационные методы. При этом учитываем, что, помимо углублённых знаний по английскому языку, в задачи модернизации обучения английскому языку в магистратуре входят: 1) подготовка выпускников к конкуренции на рынке труда; 2) их культурная социализация и в то же время – выработка собственной гражданской позиции; 3) включение в возможность непрерывного образования и повышения квалификации.

Наиболее популярным в настоящее время является коммуникативный метод. О коммуникативном подходе в обучении иностранным языкам впервые заговорили в 70-х годах прошлого века (он явился своеобразным результатом совместной работы экспертов Совета Европы и позже стал одним из главных методов обучения иностранному языку). В процессе обучения английскому языку мы должны выработать коммуникативную компетенцию с учётом целого ряда факторов. Назовём некоторые из них.

Важным компонентом обучения английскому языку в магистратуре нашего вуза является овладение экономическим тезаурусом (совокупностью ключевых экономических понятий и терминов). Процесс овладения разными видами речевой деятельности связан прежде всего с расширением словарного запаса магистранта, ознакомлением с новыми английскими терминами, обозначающими новые реалии в экономике. Сам процесс этот бесконечен, но на период обучения студента в магистратуре он становится особенно актуальным, ибо активно включается в подготовку квалифицированного специалиста по одному из экономических направлений.

Студенты готовят магистерские работы по основным проблемам международной экономики. Одной из важных задач является привитие навыков и умений, необходимых магистранту для

общения в разных областях профессионального и научного дискурса. Студенты аннотируют и реферируют фрагменты научной работы по специальности, проводят презентацию отдельных глав, параграфов, составляют краткие научные обзоры, излагают небольшие по объёму материалы, ценные по содержанию. Это очень важно для магистрантов, ибо они должны приобретать научную эрудицию, овладевать методологией научного творчества, современными информационными технологиями. Это, конечно, создаёт определённые трудности для преподавателя, работающего с магистрантами по английскому языку, так как обязывает его овладевать экономической терминологией и основными сведениями по экономическим наукам. Но именно эта работа высоко ценится студентами и привлекает их возможностью углублять и совершенствовать свои знания по избранной профессии. Кроме того, интересно проходят занятия по работе с информативно значимой литературой (например, методисты рекомендуют использовать речи лауреатов Нобелевской премии в качестве специально подобранных дискурсов по истории науки и науковедению).

Мы также готовим студентов к деловой жизни – умению вести на английском языке переписку, делать доклад, проводить презентацию и т. д. На занятиях по английскому языку мы предлагаем такие виды заданий, как изучение в сопоставительном аспекте русскоязычных и англоязычных объявлений о поиске и предложении работы; составление пакета документов для приёма на работу (резюме, рекомендации, сопроводительного письма и т. д.); подготовка речи для самопрезентации на собеседовании и т. п. Профессионально-деловая ориентация, таким образом, приобщает магистранта к мировым достижениям в избранной им области знаний, повышает уровень его профессиональной компетенции и шансы на трудоустройство в современном общеевропейском и мировом рынке труда, а также формирует готовность вступать в иноязычное общение с коллегами и носителями языка, то есть развивает его самостоятельность и творческую активность. Она в то же время формирует ответственность за реализацию своих образовательных возможностей.

Для развития коммуникативной компетенции преподаватель использует ролевые игры, различные типы бесед, проведение интервью, поиск нужного материала в Интернете.

Большое внимание уделяется умению работать с литературой (как в устном, так и в письменном варианте). Важно, чтобы студент хорошо владел всеми видами чтения (просмотровым, ознакомительным, изучающим, поисковым). Устная речь понимается как чтение или слушание, понимание и воспроизведение прослушанного в форме диалога или монолога. Необходимо тренировать не только общенаучную и терминологическую лексику по данной специальности, но и служебную лексику научной прозы и модально-оценочную лексику устной формы общения.

Главными задачами при обучении письму на английском языке принято считать следующие: формирование умений вести деловую и личную переписку, составлять документы и резюме, заполнять анкеты, готовить аннотации, рефераты. Так, в процессе подготовки реферата магистрант не только совершенствует свои знания по английскому языку, но и глубже постигает вопросы изучаемого предмета, так как анализирует различные точки зрения, явления, факты и события. Важно проводить не только реферирование англоязычной литературы на английском языке, но и англоязычной – на русском языке и наоборот: русскоязычной литературы – на английском языке. Эти навыки особенно важны для магистрантов, для повышения их эрудиции, для овладения современными информационными технологиями, методами получения, обработки и фиксации научной информации. Умение реферировать, то есть грамотно свёртывать фактографическую информацию при сохранении основного содержания работы, чрезвычайно важно для магистрантов и в том плане, что оно поможет им подготовить пояснительную записку к собственной магистерской работе. К числу активно применяемых в работе с магистрантами методов следует отнести интенсивный. Учебными приёмами в этом случае чаще всего служат диалогическое общение и тренинги. Интенсивно изучать английский язык позволяет его высокая шаблонность: считают, что английский язык на 25 % состоит из клише. При интенсивном методе активно используются игровые формы работы, Интернет и т. д.

В настоящей статье, учитывая разноаспектность содержания сборника и участие в нём авторов разных научных направлений, мы не конкретизировали отдельные задания, упражнения и виды работ, которые могли бы быть интересны более узкой группе людей, объединённых одной профессией. Вместе с тем можно сказать, что вся система подготовки магистров специальности «международная экономика», многообразие форм работы, в том числе – взятых из инновационных методик, даёт возможность на занятиях английским языком готовить студентов к их будущей профессии с учётом современных реалий, европейских ценностей.

В настоящее время делаются по сути первые попытки создания системы занятий с магистрами, и поэтому полезными являются любые наработки в этой области. Можно сказать, что лингвисты и

методисты определили общее направление этой работы, но оно нуждается и в общей коррекции, наполнении содержательным практическим материалом, чему и должны быть посвящены дальнейшие исследования в этой области. Нами собран и апробирован определённый материал, основные направления работы с которым мы показали выше.

Второй, не менее важно, задачей является учёт направления обучения (в данном случае – экономического) и повышение профессиональной компетентности выпускника вуза именно в этой области. И, наконец, третьей проблемой, о которой не должны забывать мы, вузовские преподаватели, является расширение научного кругозора магистранта, повышение его научного потенциала, подготовка к следующей ступени образования – аспирантуре. Таковы, по нашему мнению, перспективы дальнейших разысканий в рассматриваемой области.

Литература

1. Краснощёкова Г. А. Преемственность обучения иностранному языку в многоуровневой системе языкового образования / Г. А. Краснощёкова // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы : Сб. статей. – Таганрог : Изд-во ТГРУ, 2007. – С. 60–67.
2. Солнцев С. В. Организация непрерывного языкового образования в свете интеграции России в европейское сообщество / С. В. Солнцев // НОМО LOQUENS: Актуальные вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : Сб. научных статей. – Вып. I : СПб. : Ютас, 2009. – 168с.